



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 178 (XXII) — Nr. 165

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 15 martie 2010

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI			
189.	— Hotărâre pentru modificarea anexei la Hotărârea Guvernului nr. 120/2010 privind aprobarea Listei cuprinzând programele și proiectele de investiții în turism și a surselor de finanțare a documentațiilor tehnice și a lucrărilor de execuție a programelor și obiectivelor de investiții în turism.....	2-5	
ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE			
294.	— Ordin al ministrului mediului și pădurilor pentru modificarea anexei nr. 3 la Ordinul ministrului agriculturii și dezvoltării rurale nr. 216/2008 privind aprobarea Criteriilor de acordare a licenței pentru gestionarii fondurilor cinegetice.....	5-6	
965/761.	— Ordin al ministrului dezvoltării regionale și turismului și al ministrului finanțelor publice pentru modificarea art. 3 din Ordinul ministrului dezvoltării, lucrărilor publice și locuințelor și al ministrului economiei și finanțelor nr. 910/1.742/2007 privind aprobarea categoriilor de cheltuieli eligibile pentru domeniul major de intervenție „Îmbunătățirea dotării cu echipamente a bazelor operaționale pentru intervenții		
			în situații de urgență” în cadrul axei prioritare „Îmbunătățirea infrastructurii sociale” din cadrul Programului operațional regional 2007—2013
		1.004/760.	— Ordin al ministrului dezvoltării regionale și turismului și al ministrului finanțelor publice privind modificarea Ordinului ministrului dezvoltării regionale și locuinței și al ministrului finanțelor publice nr. 832/3.157/2009 pentru aprobarea categoriilor de cheltuieli eligibile în cadrul axei prioritare „Asistență tehnică” a Programului IPA de cooperare transfrontalieră România—Serbia
			7
ACTE ALE BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI			
		3.	— Ordin pentru modificarea Ordinului Băncii Naționale a României nr. 8/2006 privind procedurile de lucru referitoare la derularea operațiunilor de piață monetară efectuate de Banca Națională a României și a facilităților permanente acordate de aceasta participanților eligibili (contrapartidelor eligibile)
			8-12
ACTE ALE CURȚII EUROPENE A DREPTURILOR OMULUI			
			Hotărârea din 28 iulie 2009, definitivă la 28 octombrie 2009, în Cauza Dumitraș împotriva României.....
			12-16

HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE****pentru modificarea anexei la Hotărârea Guvernului nr. 120/2010 privind aprobarea Listei cuprinzând programele și proiectele de investiții în turism și a surselor de finanțare a documentațiilor tehnice și a lucrărilor de execuție a programelor și obiectivelor de investiții în turism**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 39 alin. (3) din Ordonanța Guvernului nr. 58/1998 privind organizarea și desfășurarea activității de turism în România, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 755/2001, cu modificările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Anexa la Hotărârea Guvernului nr. 120/2010 privind aprobarea Listei cuprinzând programele și proiectele de investiții în turism și a surselor de finanțare a documentațiilor tehnice și a lucrărilor de execuție a programelor și obiectivelor de investiții în turism, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 126 din 24 februarie 2010, se modifică și se înlocuiește cu anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU
EMIL BOC

Contrasemnează:

Ministrul dezvoltării regionale și turismului,
Elena Gabriela Udrea
p. Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Gherghina,
secretar de stat

București, 9 martie 2010.
Nr. 189.

ANEXĂ

LISTA
cuprinzând programele și proiectele de investiții în turism

Nr. crt.	Autoritatea publică locală	Proiect
0	1	2
1.	Consiliul Județean Alba	Construcție baza salvamont Arieșeni
2.	Consiliul Local Arad, județul Arad	Amenajare ștrand termal „Neptun”
3.	Consiliul Județean Argeș	1. Construcții refugii de creastă în masivul Făgăraș 2. Construcții baze de salvare în masivul Făgăraș și în masivul Piatra Craiului 3. Reabilitare trasee turistice montane în masivul Făgăraș și în masivul Piatra Craiului
4.	Consiliul Local Albeștii de Muscel, județul Argeș	Schi în România, Albeștii de Muscel
5.	Consiliul Județean Bihor	Centru pentru sistem de informare turistică și bază salvamont la Băița—Vârtop și Vadu Crișului
6.	Consiliul Local Beiuș, județul Bihor	Complex balnear
7.	Consiliul Local Borș, județul Bihor	Complex balnear
8.	Consiliul Local Nucet, județul Bihor	Schi în România, Nucet
9.	Consiliul Local Săcueni, județul Bihor	Complex balnear
10.	Consiliul Local Sânmartin, județul Bihor	Aquaparc în Băile Felix—Băile 1 Mai

0	1	2
11.	Consiliul Județean Brașov	1. Modernizări baze de salvare în munții Bucegi, Făgăraș și Piatra Craiului—valea Mălăești, vârful Omu, Zănoaga, valea Ciubotea, valea Sâmbetei, Curmătura 2. Construcții refugii montane în masivul Bucegi și în masivul Făgăraș 3. Reabilitare trasee turistice în masivul Bucegi și în masivul Făgăraș
12.	Consiliul Local Brașov, județul Brașov	Schi în România, Brașov
13.	Consiliul Local Predeal, județul Brașov	Schi în România, Predeal
14.	Consiliul Local Râșnov, județul Brașov	Schi în România, Râșnov
15.	Municipiul București, sectorul 6	Dezvoltarea infrastructurii de agrement Lacul Morii
16.	Consiliul Local Merein, județul Buzău	Dezvoltarea infrastructurii turistice în stațiunea Sărata-Monteoru
17.	Consiliul Județean Călărași	Dezvoltarea zonei turistice brațul Borcea
18.	Consiliul Local Oltenița, județul Călărași	Dezvoltarea infrastructurii turistice în zona Oltenița și amenajare port turistic
19.	Consiliul Județean Caraș-Severin	1. Construcție cabana salvamont și cabana pentru centru de informare turistică 2. Construcție refugiu montan 3. Dezvoltarea domeniului schiabil munții Semenic
20.	Consiliul Județean Cluj	1. Construcții centre de salvare în masivul Bihor—Vlădeasa — Serviciul public salvamont Mărgău — localitatea Beliș, Doda Pili, Săcuieu 2. Schi în România, stațiunea Băișoara
21.	Consiliul Județean Constanța	1. Amenajarea unor centre de prevenție, tratament medical primar și a punctelor de salvamar din zona litorală a județului Constanța 2. Port turistic de agrement Tomis—Tuzla, Ostrov, Capidava și Topalu
22.	Consiliul Local Constanța, județul Constanța	1. Pasarelă și pontoane acostare ambarcațiuni agrement în stațiunea Mamaia
23.	Consiliul Local 23 August	Dezvoltare infrastructură turistică zona sudică a litoralului
24.	Consiliul Local Costinești, județul Constanța	Dezvoltare infrastructură turistică zona sudică a litoralului
25.	Consiliul Local Eforie, județul Constanța	Dezvoltare infrastructură turistică zona sudică a litoralului
26.	Consiliul Local Limanu, județul Constanța	Dezvoltare infrastructură turistică zona sudică a litoralului
27.	Consiliul Local Mangalia, județul Constanța	Dezvoltare infrastructură turistică zona sudică a litoralului
28.	Consiliul Local Techirghiol, județul Constanța	Dezvoltare infrastructură turistică zona sudică a litoralului
29.	Consiliul Local Tuzla, județul Constanța	Dezvoltare infrastructură turistică zona sudică a litoralului
30.	Consiliul Județean Covasna	1. Bază de tratament Hătuica, Catalina 2. Amenajare cale ferată îngustă Comandău, Covasna 3. Modernizarea și reabilitarea băilor tradiționale din comuna Moacșa, comuna Cernat, comuna Brăduț, comuna Turia
31.	Consiliul Local Covasna, județul Covasna	1. Reabilitarea căilor de acces din parcul central al stațiunii și centru de informare turistică 2. Centru balneoclimateric multifuncțional
32.	Consiliul Local Sfântu Gheorghe, județul Covasna	Schi în România, Șugaș-Băi
33.	Consiliul Județean Dâmbovița	1. Construcții și reabilitare de cabane, refugii montane și baze salvamont 2. Refacerea sistemului de semnalizare pe traseele montane
34.	Consiliul Local Galați, județul Galați	Port ambarcațiuni de agrement Galați
35.	Consiliul Județean Gorj	Recuperarea valorilor de cult comuna Arcani, satul Stroiștești, comuna Dănciulești, satul Zăicoiu, comuna Jupânești, satul Boia, comuna Lelești, satul Frătești, comuna Scoarța, satele Bobu și Pișteștii din Deal, comuna Schela, satul Sâmbotin, comuna Roșia de Amaradia, satul Securile
36.	Consiliul Județean Harghita	Modernizarea și reabilitarea băilor tradiționale din Borsec, Tușnad, Tomești, Ciumani, Lăzărești, comuna Cozmeni, comuna Racu, comuna Siculeni, comuna Frumoasa, comuna Sâncrăieni, comuna Sântimbru
37.	Consiliul Local Borsec, județul Harghita	1. Centru balneoclimateric multifuncțional 2. Schi în România, stațiunea Borsec

0	1	2
38.	Consiliul Local Gheorgheni, județul Harghita	Ecologizarea stațiunii turistice Lacu Roșu și dezvoltarea infrastructurii pentru turism
39.	Consiliul Local Praid, județul Harghita	1. Construcție complex balnear 2. Reabilitare clădire dispensar pentru amenajarea unui centru de informare turistică
40.	Consiliul Local Remetea, județul Harghita	Centru balneoclimateric multifuncțional
41.	Consiliul Local Tușnad, județul Harghita	1. Modernizarea, consolidarea și extinderea clădirii casei de cultură pentru amenajarea unui complex balnear 2. Amenajarea unui traseu pentru cură de teren
42.	Consiliul Județean Hunedoara	1. Construcții baze salvamont și refugii montane în masivul Retezat — Râusor, Poiana Pelegii, Pietrele, Bucura, Paltina, Stâna de Râu, Baleia 2. Recuperarea valorilor de cult comuna Balșa, satul Vălișoara, comuna Băița, satul Hărtăgani, comuna Brănișca, satele Boz și Târnăvița, comuna Bunila, satul Alun, comuna Bulzeștii de Sus, satul Tomnatec, comuna Gurasada, satul Gothatea, comuna Ilia, satul Dumbrăvița, comuna Pestișu Mic, satul Almașu Mic, comuna Toplița, satul Văləri, comuna Vața de Jos, satul Căzănești, comuna Zam, satul Sălciva
43.	Consiliul Local Lupeni, Straja, județul Hunedoara	Schi în România, stațiunea Straja
44.	Consiliul Local Petroșani, județul Hunedoara	Schi în România, municipiul Petroșani
45.	Consiliul Local Vulcan, județul Hunedoara	Schi în România, orașul Vulcan
46.	Consiliul Local Amara, județul Ialomița	Dezvoltare infrastructură turistică Amara
47.	Consiliul Județean Iași	Dezvoltare infrastructură agrement turistic
48.	Consiliul Local Snagov, județul Ilfov	Construcție complex balnear și complex agrement în stațiunea Snagov
49.	Consiliul Județean Maramureș	Schi în România, Mogoșa
50.	Consiliul Local Borșa, județul Maramureș	Schi în România, Borșa
51.	Consiliul Local Cavnic, județul Maramureș	Schi în România, Cavnic
52.	Consiliul Județean Mehedinți	Dezvoltarea infrastructurii turistice insula Șimian și Drobeta-Turnu Severin
53.	Consiliul Local Sovata, județul Mureș	Amenajare infrastructură agrement în zona lacurilor Tineretului și Ursului
54.	Consiliul Județean Neamț	1. Construcții și reabilitare de refugii montane și baze salvamont în masivul Ceahlău 2. Refacerea sistemului de semnalizare pe traseele montane în masivul Ceahlău
55.	Consiliul Local Piatra-Neamț, județul Neamț	Schi în România, dezvoltarea domeniului schiabil, Cozla și Pietricica
56.	Consiliul Local Ceahlău, județul Neamț	Schi în România, stațiunea Durău
57.	Consiliul Județean Prahova	1. Construcții baze salvamont în masivul Bucegi la Bușteni — Babele și Sinaia — Cota 1400 2. Construcție centru de informare turistică al Parcului Natural Bucegi 3. Baza salvare montană în zona Muntele Roșu, comuna Măneciu
58.	Consiliul Local Azuga, județul Prahova	Schi în România, stațiunea Azuga
59.	Consiliul Local Bușteni, județul Prahova	1. Schi în România, stațiunea Bușteni 2. Dezvoltare infrastructura specifică, Bușteni
60.	Consiliul Local Sinaia, județul Prahova	1. Schi în România, stațiunea Sinaia 2. Reabilitarea și modernizarea Gării Regale Sinaia
61.	Consiliul Județean Sibiu	1. Construcție bază salvamont Bălea-Lac 2. Schi în România, stațiunea Păltiniș 3. Recuperare valori de cult comuna Jina, satul Jina, comuna Marpod, satul Ilimbav, comuna Păuca, satele Broșteni și Presaca
62.	Consiliul Local Ocna Sibiului, județul Sibiu	1. Amenajarea parcului balnear 2. Modernizarea și amenajarea salinelor exterioare
63.	Consiliul Județean Suceava	1. Elaborare documentație tehnico-economică pentru reabilitarea Cazinoului Băilor, Vatra Dornei 2. Amenajarea turistică a salinei Cacica

0	1	2
64.	Consiliul Local Câmpulung Moldovenesc, județul Suceava	Schi în România, stațiunea Câmpulung Moldovenesc
65.	Consiliul Local Mălini, județul Suceava	Schi în România, Mălini
66.	Consiliul Local Sucevița, județul Suceava	Schi în România, Sucevița
67.	Consiliul Local Vatra Dornei, județul Suceava	Complex agrement Lunca Dornelor
68.	Consiliul Județean Timiș	Recuperare valori de cult comuna Tomești, satul Românești, orașul Făget, satul Povârgina, comuna Curtea, satul Curtea, comuna Pietroasă, satul Crivina de Sus, comuna Margina, satul Coșevița
69.	Consiliul Județean Tulcea	1. Amenajare plajă Sulina 2. Miniporturi în localitățile Sfântu Gheorghe, Murighiol și Sarichioi
70.	Consiliul Local Sulina, județul Tulcea	Dezvoltarea și reabilitarea infrastructurii turistice din orașul Sulina
71.	Consiliul Județean Vâlcea	1. Recuperare valori de cult comuna Popești, satul Urși, comuna Tomșani, satele Bălțăteni și Dumbrăvești 2. Infrastructura turistică de agrement a stațiunii Călimănești—Căciulata
72.	Consiliul Local Călimănești, județul Vâlcea	1. Centre de informare turistică în localitățile Călimănești și Căciulata 2. Amenajare traseu pentru cură de teren
73.	Consiliul Local Govora, județul Vâlcea	1. Reabilitarea casei de cultură în vederea amenajării muzeului balnear 2. Construcție centru de informare turistică și bază de kinetoterapie
74.	Consiliul Local Horezu, județul Vâlcea	Reabilitare și dezvoltare infrastructură turistică în zona cultural-istorică a depresiunii Horezu
75.	Consiliul Local Olănești, județul Vâlcea	Dezvoltarea infrastructurii balneare și de agrement, centru informare turistică, bază tratament, trasee de cură, centru multifuncțional și parcare
76.	Consiliul Local Voineasa, județul Vâlcea	Dezvoltarea infrastructurii de agrement în stațiunea turistică Voineasa

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL MEDIULUI ȘI PĂDURILOR

ORDIN

**pentru modificarea anexei nr. 3 la Ordinul ministrului agriculturii și dezvoltării rurale nr. 216/2008
privind aprobarea Criteriilor de acordare a licenței pentru gestionarii fondurilor cinegetice**

În temeiul prevederilor art. 1 lit. o) și ale art. 6 alin. (1) lit. o) și p) din Legea vânătorii și a protecției fondului cinegetic nr. 407/2006, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale art. 15 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 1.635/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Mediului și Pădurilor,

ministrul mediului și pădurilor emite prezentul ordin.

Art. I. — Anexa nr. 3 la Ordinul ministrului agriculturii și dezvoltării rurale nr. 216/2008 privind aprobarea Criteriilor de acordare a licenței pentru gestionarii fondurilor cinegetice, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 291 din 15 aprilie 2008, se modifică și se înlocuiește cu anexa la prezentul ordin.

Art. II. — Licențele emise de Ministerul Agriculturii și

Dezvoltării Rurale, având modelul aprobat prin Ordinul ministrului agriculturii și dezvoltării rurale nr. 216/2008 privind aprobarea Criteriilor de acordare a licenței pentru gestionarii fondurilor cinegetice, își păstrează valabilitatea.

Art. III. — Anexa face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. IV. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul mediului și pădurilor,
László Borbély

București, 3 martie 2010.
Nr. 294.

MINISTERUL MEDIULUI ȘI PĂDURILOR



...../.....

LICENȚĂ
Nr.

În temeiul prevederilor Legii vânătorii și a protecției fondului cinegetic nr. 407/2006, cu modificările și completările ulterioare, și ale Ordinului ministrului agriculturii și dezvoltării rurale nr. 216/2008 privind aprobarea Criteriilor de acordare a licenței pentru gestionarii fondurilor cinegetice, cu modificările ulterioare,

după analiza documentelor anexate cererii de acordare a licenței, formulate de, cu sediul în, înregistrată sub nr. din data,

.....
 (autoritatea publică centrală care răspunde de silvicultură)

acordă prezenta licență pentru, cu sediul în, care dă dreptul titularului de a gestiona fauna de interes cinegetic, în condițiile legii și ale reglementărilor speciale.

Prezenta licență a fost emisă în două exemplare, dintre care unul pentru emitent, iar celălalt pentru

București

Ministrul mediului și pădurilor,

.....
(numele și prenumele).....
(semnătura)

MINISTERUL DEZVOLTĂRII REGIONALE ȘI TURISMULUI
 Nr. 965 din 5 februarie 2010

MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE
 Nr. 761 din 8 martie 2010

ORDIN

pentru modificarea art. 3 din Ordinul ministrului dezvoltării, lucrărilor publice și locuințelor și al ministrului economiei și finanțelor nr. 910/1.742/2007 privind aprobarea categoriilor de cheltuieli eligibile pentru domeniul major de intervenție „Îmbunătățirea dotării cu echipamente a bazelor operaționale pentru intervenții în situații de urgență” în cadrul axei prioritare „Îmbunătățirea infrastructurii sociale” din cadrul Programului operațional regional 2007—2013

Având în vedere prevederile Hotărârii Guvernului nr. 759/2007 privind regulile de eligibilitate a cheltuielilor efectuate în cadrul operațiunilor finanțate prin programele operaționale, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul art. 13 din Hotărârea Guvernului nr. 759/2007, al art. 13 alin. (6) din Hotărârea Guvernului nr. 1.631/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Dezvoltării Regionale și Turismului și al art. 10 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 34/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Finanțelor Publice, cu modificările și completările ulterioare,

ministrul dezvoltării regionale și turismului și ministrul finanțelor publice emit următorul ordin:

Art. 1. — Articolul 3 din Ordinul ministrului dezvoltării, lucrărilor publice și locuințelor și al ministrului economiei și finanțelor nr. 910/1.742/2007 privind aprobarea categoriilor de cheltuieli eligibile pentru domeniul major de intervenție „Îmbunătățirea dotării cu echipamente a bazelor operaționale pentru intervenții în situații de urgență” în cadrul axei prioritare

„Îmbunătățirea infrastructurii sociale” din cadrul Programului operațional regional 2007—2013, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 740 din 1 noiembrie 2007, se modifică și va avea următorul cuprins:

„Art. 3. — Sunt considerate eligibile cheltuielile pentru achiziționarea de autovehicule cu destinație specială:

autospeciale de intervenție la accidente colective și pentru salvări urbane, autospeciale pentru lucrul cu apă și spumă, autospeciale de cercetare NBCR (nuclear, biologic, chimic, radiologic), autospeciale pentru descarcerări grele, autospeciale complexe de intervenție, descarcerare și acordarea asistenței

medicale de urgență, autospeciale de intervenție și salvare de la înălțime, ambulanțe de prim ajutor, ambulanțe de reanimare, centre de comandă și control mobile.”

Art. II. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul dezvoltării regionale și turismului,
Elena Gabriela Udrea

p. Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Gherghina,
secretar de stat

MINISTERUL DEZVOLTĂRII REGIONALE ȘI TURISMULUI
Nr. 1.004 din 12 februarie 2010

MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE
Nr. 760 din 8 martie 2010

ORDIN

privind modificarea Ordinului ministrului dezvoltării regionale și locuinței și al ministrului finanțelor publice nr. 832/3.157/2009 pentru aprobarea categoriilor de cheltuieli eligibile în cadrul axei prioritare „Asistență tehnică” a Programului IPA de cooperare transfrontalieră România—Serbia

În conformitate cu prevederile Regulamentului (CE) nr. 1.085/2006 al Consiliului din 17 iulie 2007 de instituire a unui instrument de asistență pentru preaderare (IPA) și cu prevederile Regulamentului (CE) nr. 718/2007 al Comisiei din 12 iunie 2007 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1.085/2006 al Consiliului de instituire a unui instrument de asistență pentru preaderare (IPA),

în temeiul art. 13 alin. (6) din Hotărârea Guvernului nr. 1.631/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Dezvoltării Regionale și Turismului și al art. 10 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 34/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Finanțelor Publice, cu modificările și completările ulterioare,

ministrul dezvoltării regionale și turismului și ministrul finanțelor publice emit următorul ordin:

Art. I. — Ordinul ministrului dezvoltării regionale și locuinței și al ministrului finanțelor publice nr. 832/3.157/2009 pentru aprobarea categoriilor de cheltuieli eligibile în cadrul axei prioritare „Asistență tehnică” a Programului IPA de cooperare transfrontalieră România—Serbia, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 816 din 27 noiembrie 2009, se modifică după cum urmează:

1. Articolul 3 se modifică și va avea următorul cuprins:

„Art. 3. — Cheltuielile efectuate pentru implementarea măsurilor prevăzute la art. 2 sunt considerate eligibile astfel:

a) de la data aprobării oficiale a Programului IPA de cooperare transfrontalieră România—Serbia de către Comisia Europeană, pentru Autoritatea de management și Autoritatea de audit;

b) de la data semnării Acordului de finanțare dintre Comisia Europeană și Guvernul Republicii Serbia pentru Autoritatea Națională din Serbia și pentru Antena Secretariatului tehnic comun situată la Vršac, Republica Serbia;

c) de la data intrării în vigoare a Acordului de implementare a Programului, încheiat între Autoritatea de management și Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontalieră Timișoara, în cazul cheltuielilor efectuate de către Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontalieră Timișoara pentru finanțarea activităților Secretariatului tehnic comun, Unității de control de prim nivel, precum și a activităților suport pentru implementarea Programului.”

2. La articolul 9 alineatul (3), litera b) se modifică și va avea următorul cuprins:

„b) în limita a maximum 20% din valoarea totală a contractului de finanțare încheiat cu Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontalieră Timișoara.”

Art. II. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul dezvoltării regionale și turismului,
Elena Gabriela Udrea

p. Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Gherghina,
secretar de stat

ACTE ALE BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

ORDIN

pentru modificarea Ordinului Băncii Naționale a României nr. 8/2006 privind procedurile de lucru referitoare la derularea operațiunilor de piață monetară efectuate de Banca Națională a României și a facilităților permanente acordate de aceasta participanților eligibili (contrapartidelor eligibile)

Având în vedere prevederile art. 43 din Regulamentul Băncii Naționale a României nr. 1/2000 privind operațiunile de piață monetară efectuate de Banca Națională a României și facilitățile permanente acordate de aceasta participanților eligibili, republicat, în temeiul prevederilor art. 48 din Legea nr. 312/2004 privind Statutul Băncii Naționale a României,

Banca Națională a României emite următorul ordin:

Art. I. — Ordinul Băncii Naționale a României nr. 8/2006 privind procedurile de lucru referitoare la derularea operațiunilor de piață monetară efectuate de Banca Națională a României și a facilităților permanente acordate de aceasta participanților eligibili (contrapartidelor eligibile), publicat Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 862 din 20 octombrie 2006, se modifică după cum urmează:

1. În tot cuprinsul ordinului, sintagma „participant eligibil (contrapartidă eligibilă)” se înlocuiește cu sintagma „participant eligibil”.

2. În tot cuprinsul ordinului, trimiterile la „Regulamentul Băncii Naționale a României nr. 1/2000 privind operațiunile de piață monetară efectuate de Banca Națională a României și facilitățile permanente acordate de aceasta participanților eligibili (contrapartidelor eligibile), cu modificările și completările ulterioare”, respectiv la „Regulamentul Băncii Naționale a României nr. 1/2000, cu modificările și completările ulterioare” se înlocuiesc cu trimiteri la „Regulamentul Băncii Naționale a României nr. 1/2000 privind operațiunile de piață monetară efectuate de Banca Națională a României și facilitățile permanente acordate de aceasta participanților eligibili, republicat”, respectiv la „Regulamentul Băncii Naționale a României nr. 1/2000, republicat.”

3. În tot cuprinsul ordinului, trimiterile la „Legea nr. 58/1998 privind activitatea bancară, republicată, cu modificările ulterioare” se înlocuiesc cu trimiteri la „Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 99/2006 privind instituțiile de credit și adecvarea capitalului, aprobată cu modificări și completări de Legea nr. 227/2007, cu modificările și completările ulterioare”.

4. În tot cuprinsul ordinului, trimiterile la „Ordinul Băncii Naționale a României nr. 8/2006 privind procedurile de lucru referitoare la derularea operațiunilor de piață monetară efectuate de Banca Națională a României și a facilităților permanente acordate de aceasta participanților eligibili (contrapartidelor eligibile)” se înlocuiesc cu trimiteri la „Ordinul Băncii Naționale a României nr. 8/2006 privind procedurile de lucru referitoare la derularea operațiunilor de piață monetară efectuate de Banca Națională a României

și a facilităților permanente acordate de aceasta participanților eligibili, cu modificările ulterioare.”

5. În tot cuprinsul ordinului, sintagma „semnăturile autorizate și ștampila, conform art. 34 din Legea nr. 58/1998 privind activitatea bancară, republicată, cu modificările ulterioare”, sintagma „semnături autorizate, conform art. 34 din Legea nr. 58/1998 privind activitatea bancară, republicată” și, respectiv, sintagma „semnături autorizate, conform art. 34 din Legea nr. 58/1998 privind activitatea bancară, republicată, cu modificările ulterioare” se înlocuiesc cu sintagma „semnăturile autorizate și ștampila, conform prevederilor legale.”

6. **Articolul 3 va avea următorul cuprins:**

„Art. 3. — În cazul în care la scadența operațiunilor de piață monetară și/sau a facilității de creditare un participant eligibil nu își îndeplinește obligațiile prevăzute în contractele-cadru încheiate cu Banca Națională a României, aceasta va aplica prevederile art. 41 din Regulamentul Băncii Naționale a României nr. 1/2000, republicat.”

7. **Articolul 14 va avea următorul cuprins:**

„Art. 14. — Notificările tuturor tranzacțiilor către participanții eligibili se vor efectua de către Direcția operațiuni de piață din cadrul Băncii Naționale a României prin modalitățile considerate acceptabile de Banca Națională a României, și anume SWIFT, fax, letric.”

8. **Articolul 15 va avea următorul cuprins:**

„Art. 15. — În situația în care, în urma anunțării rezultatelor licitației și a transmiterii notificărilor către participanți, aceștia nu pot onora oferta declarată câștigătoare de către Banca Națională a României, se vor aplica prevederile art. 41 din Regulamentul Băncii Naționale a României nr. 1/2000, republicat.”

9. **Articolul 18 va avea următorul cuprins:**

„Art. 18. — Notificările tuturor tranzacțiilor către participanții eligibili se vor efectua de către Direcția operațiuni de piață din cadrul Băncii Naționale a României prin modalitățile considerate acceptabile de Banca Națională a României, și anume SWIFT, fax, letric.”

10. La articolul 21, litera c) va avea următorul cuprins:

„c) valoarea unitară nominală, exprimată în valuta de emisiune;”.

11. La articolul 21, litera d) va avea următorul cuprins:

„d) valoarea unitară de vânzare ajustată a activelor eligibile la data tranzacției; pentru activele eligibile denumite în valută, valoarea respectivă va fi exprimată în lei la cursul publicat de Banca Națională a României în ziua lucrătoare anterioară;”.

12. Articolul 40 va avea următorul cuprins:

„Art. 40. — (1) Condițiile de acordare și modul de garantare a creditelor lombard vor fi stabilite prin contractul-cadru de credit lombard, încheiat cu fiecare participant eligibil, al cărui model este prevăzut în anexa nr. 10.

(2) Înregistrarea, executarea și eliberarea garanțiilor constituite în baza contractelor-cadru de credit lombard încheiate cu participanții eligibili se vor realiza în conformitate cu regulile sistemului SaFIR.”

13. Articolul 43 va avea următorul cuprins:

„Art. 43. — (1) Concomitent cu prezentarea solicitării de credit lombard, participanții eligibili vor solicita Direcției plăți, prin intermediul sistemului SaFIR, blocarea garanțiilor pentru creditul lombard, prin transmiterea mesajelor SWIFT aferente, conform regulilor sistemului SaFIR, în care se vor specifica cel puțin următoarele elemente: volumul creditului și datele de identificare ale activelor eligibile care vor fi gajate (respectiv ISIN și valoarea nominală totală pe ISIN). Prin transmiterea mesajelor, participanții eligibili consimt să garanteze creditul solicitat și dobânda aferentă cu activele eligibile consemnate în mesajele SWIFT.

(2) Direcția plăți, prin sistemul SaFIR, va verifica eligibilitatea activelor, îndeplinirea condițiilor prevăzute la art. 6 din Regulamentul Băncii Naționale a României nr. 1/2000, republicat, precum și acoperirea cu garanții în proporție de 100% a creditului solicitat și a dobânzii aferente.

(3) În cazul în care condițiile prevăzute la alin. (2) sunt îndeplinite, Direcția plăți procedează la înregistrarea garanției, conform regulilor sistemului SaFIR, iar Direcția operațiuni de piață va notifica participantului eligibil aprobarea creditului.”

14. Articolul 44 va avea următorul cuprins:

„Art. 44. — Direcția plăți, prin sistemul SaFIR, transmite în sistemul de plăți instrucțiunea de decontare de fonduri aferente facilității de creditare.”

15. Articolul 46 va avea următorul cuprins:

„Art. 46. — (1) Deblocarea garanțiilor constituite la acordarea creditelor lombard este condiționată de rambursarea creditelor și de plata dobânzilor aferente.

(2) La scadența creditului, rambursarea fondurilor se va face prin debitarea directă a contului participantului ca urmare a

transmiterii de către participant în sistemul SaFIR a mesajului de eliberare a activelor eligibile gajate. Transmiterea mesajului de eliberare a activelor eligibile gajate reprezintă acordul participantului eligibil pentru debitarea directă a contului cu sumele reprezentând creditul lombard și dobânda aferentă.

(3) După rambursarea creditelor și plata dobânzilor aferente de către participantul eligibil, SaFIR deblochează activele eligibile constituite drept garanție.

(4) În cazul în care, la scadența creditelor, participantul eligibil nu transmite mesajul de eliberare a activelor eligibile gajate sau în cazul în care în contul participantului eligibil nu sunt suficiente fonduri pentru rambursarea creditului și/sau plata dobânzilor aferente, Banca Națională a României procedează la recuperarea creanțelor prin executarea garanțiilor corespunzător valorii nerambursate, în conformitate cu prevederile art. 50 alin. (3) din Legea nr. 312/2004.”

16. Articolul 50 va avea următorul cuprins:

„Art. 50. — În vederea verificării autenticității semnăturilor persoanelor autorizate, participanții eligibili vor depune la Banca Națională a României — Direcția plăți — listele cu speciemenle de semnături ale persoanelor autorizate, conform prevederilor legale, pentru participarea la operațiunile de piață monetară ale Băncii Naționale a României și la facilitățile permanente acordate de aceasta. Formularul speciemenelor de semnături este prezentat în anexa nr. 12.”

17. Punctul 3 din anexa nr. 1 va avea următorul cuprins:

„3. În situația în care, la data vânzării/răscumpărării, nu își îndeplinește obligațiile, Banca (participantul eligibil) Națională a României va aplica prevederile art. 41 din Regulamentul nr. 1/2000, republicat.”

18. Anexa nr. 2 se înlocuiește cu anexa nr. 1, care face parte integrantă din prezentul ordin.

19. Anexa nr. 6 se înlocuiește cu anexa nr. 2, care face parte integrantă din prezentul ordin.

20. Punctul 2 din anexa nr. 7 va avea următorul cuprins:

„2. În situația în care la data vânzării sau cumpărării de valută nu își îndeplinește obligațiile prevăzute (participantul eligibil)

în prezentul contract-cadru, Banca Națională a României va proceda la aplicarea prevederilor art. 41 din Regulamentul Băncii Naționale a României nr. 1/2000, republicat.”

21. Anexa nr. 10 se înlocuiește cu anexa nr. 3, care face parte integrantă din prezentul ordin.

22. Anexa nr. 11 se abrogă.

Art. II. — Prezentul ordin intră în vigoare la data de 19 aprilie 2010.

Președintele Consiliului de administrație al Băncii Naționale a României,

Mugur Constantin Isărescu

**ANET PARTICIPANT
ELIGIBIL**

Nr. Data

**OFERTA DE PARTICIPARE LA LICITAȚIA DIN DATA DE PENTRU
CUMPĂRĂRI/VÂNZĂRI REVERSIBILE DE ACTIVE ELIGIBILE - REPO/REVERSE REPO**

Nr. de referință al licitației:

Cod operațiune*:

OPȚIUNI

	1	2	3
Tipul activelor eligibile:			
Cod ISIN:			
Data scadenței emisiunii/cuponului:			
Nr. active eligibile(buc.):			
Val. nominală unitară:			
Valuta de emisiune pentru valoarea nominală:			
Val. nominală totală:			
Val. unitară de vânzare ajustată (lei):			
Data vânzării:			
Val. totală de vânzare (lei):			
Rata Repo/Reverse Repo (%)			
Val. unitară de răscumpărare (lei):			
Data răscumpărării:			
Val. totală de răscumpărare (lei):			

Notă: În cazul licitației la rata fixă se va transmite o singură opțiune

PARTICIPANT ELIGIBIL

Persoane autorizate:

Numele și prenumele

Funcția

Semnăturile autorizate și ștampila cf. prevederilor legale
(L.S.)

* Codul operațiunii este referința acordului repo/reverse repo utilizată pentru decontarea fiecărei operațiuni în SaFIR, în conformitate cu Ghidul Utilizatorului SWIFT. Acesta va fi de maxim 16 caractere alfanumerice și va cuprinde: numărul contractului cadru+L (sau B)X+data încheierii tranzacției sub forma zllaaa (ddmmyyyy), unde:

- L sau B se stabilește în funcție de tipul operațiunii: L în cazul licitației, B în cazul operațiunilor bilaterale.
- X = identificator numeric unic asociat, de ambele părți, fiecărei operațiuni repo-reverse repo cu Banca Națională a României, din ziua respectivă; în cazul operațiunilor multilaterale, acesta va fi asociat cu fiecare opțiune și licitație în parte.

1) Anexa nr. 1 este reprodusă în facsimil.

ANTET PARTICIPANT ELIGIBIL**NOTIFICARE**
pentru garantarea cu active eligibile a creditului colateralizat din data de

Participantul eligibil se obligă să gajeze în favoarea Băncii Naționale a României următoarele active eligibile:

Nr. crt.	Cod ISIN	Data scadenței emisiunii/cuponului	Număr active eligibile (buc.)	Valoare nominală unitară	Valuta de emisiune pentru valoarea nominală	Valoare nominală totală	Valoare de piață ajustată (lei)
0	1	2	3	4	5	6=3*4	7
X	TOTAL:	X		X	X	X	

Prezenta notificare face parte integrantă din Contractul de gaj nr. /zzllaaaa.

PARTICIPANT ELIGIBIL

Persoane autorizate:
Numele și prenumele

.....

Funcția

.....

Semnăturile autorizate și ștampila conform prevederilor legale

(L.S.)

Data

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

PARTICIPANT ELIGIBIL

CONTRACT-CADRU
de credit lombard

nr. din

În temeiul Legii nr. 312/2004 privind Statutul Băncii Naționale a României, al Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 99/2006 privind instituțiile de credit și adecvarea capitalului, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 227/2007, cu modificările și completările ulterioare, al Regulamentului Băncii Naționale a României nr. 1/2000 privind operațiunile de piață monetară efectuate de Banca Națională a României și facilitățile permanente acordate de aceasta participanților eligibili, republicat, al Ordinului Băncii Naționale a României nr. 8/2006 privind procedurile de lucru referitoare la derularea operațiunilor de piață monetară efectuate de Banca Națională a României și a facilităților permanente acordate de aceasta participanților eligibili, cu modificările ulterioare, și al Ordinului Băncii Naționale a României nr. 7/2006 privind procedurile de lucru pentru derularea operațiunilor cu certificate de depozit emise de Banca Națională a României, cu modificările ulterioare,

între:

Banca Națională a României, cu sediul în municipiul București, str. Lipscani nr. 25, sectorul 3, reprezentată prin, în calitate de,

și

....., cu sediul în, str. nr., înregistrată la registrul comerțului cu

(participantul eligibil)

nr., cod unic de înregistrare nr., reprezentată prin, în calitate de, și, în calitate de,

a intervenit prezentul contract:

1. Banca Națională a României acordă credite lombard, la valoarea înscrisă în comunicările de aprobare

(participantul eligibil)

a creditelor lombard, care fac parte integrantă din prezentul contract-cadru de credit lombard.

Rata dobânzii creditelor lombard acordate va fi cea afișată în ziua de acordare a creditului lombard în paginile de contributor ale Băncii Naționale a României în sistemele Reuters, Bloomberg etc.

Perioada pentru care se acordă creditele lombard este overnight.

2. garantează creditul lombard acordat de către Banca Națională a României prin gajarea cu activele

(participantul eligibil)

eligibile consemnate în mesajele SWIFT transmise de către, care fac parte integrantă din prezentul

(participantul eligibil)

contract-cadru de credit lombard.

3. declară pe propria răspundere că activele eligibile care fac obiectul garanției potrivit
(participantul eligibil)

prezentului contract-cadru sunt în proprietatea sa și nu sunt gajate sau sechestrate.

4. Banca Națională a României preia cu titlu de garanție activele eligibile consemnate în mesajele SWIFT.

5. Înregistrarea gajului se realizează conform regulilor sistemului SAFIR.

6. Garanția trebuie să acopere în proporție de 100% creditele acordate și dobânzile aferente.

7. În cazul în care, la scadența creditelor, nu transmite mesajul de eliberare a activelor eligibile
(participantul eligibil)

gajate sau dacă în contul participantului eligibil nu sunt suficiente fonduri pentru rambursarea creditelor și/sau plata dobânzilor aferente, Banca Națională a României va proceda la recuperarea creanțelor prin executarea garanțiilor corespunzător valorii nerambursate, în conformitate cu prevederile art. 50 alin. (3) din Legea nr. 312/2004.

8. Prezentul contract-cadru constituie titlu executoriu conform art. 50 din Legea nr. 312/2004.

9. Prezentul contract s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă, și intră în vigoare la data semnării.

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

PARTICIPANTUL ELIGIBIL

.....
(semnăturile autorizate)

.....
(semnăturile autorizate și ștampila, conform prevederilor legale)

ACTE ALE CURȚII EUROPENE A DREPTURILOR OMULUI

CURTEA EUROPEANĂ A DREPTURILOR OMULUI

HOTĂRÂREA

din 28 iulie 2009, definitivă la 28 octombrie 2009,
în Cauza Dumitraș împotriva României

(Cererea nr. 17.979/05)

În Cauza Dumitraș împotriva României,
Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a treia), statuând în cadrul unei camere formate din: Josep Casadevall, președinte, Elisabet Fura-Sandström, Corneliu Bîrsan, Boštjan M. Zupančič, Alvin Gyulumyan, Egbert Myjer, Luis López Guerra, judecători, și Santiago Quesada, grefier de secție,
după ce a deliberat în camera de consiliu la data de 7 iulie 2009,
pronunță următoarea hotărâre, adoptată la această dată:

PROCEDURA

1. La originea cauzei se află o cerere (nr. 17.979/05) îndreptată împotriva României, prin care un cetățean german, domnul Dan Lucian Marius Dumitraș (*reclamantul*), a sesizat Curtea la data de 16 mai 2005, în temeiul art. 34 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (*Convenția*).

2. Reclamantul este reprezentat de doamna Stanca Ioana Gidro, avocat în Cluj-Napoca. Guvernul român (*Guvernul*) este reprezentat de agentul său, domnul Răzvan-Horațiu Radu, din cadrul Ministerului Afacerilor Externe.

3. La data de 11 octombrie 2007, președintele Secției a treia a decis să îi comunice cererea Guvernului. Astfel cum prevede art. 29 § 3 din Convenție, acesta a mai decis să se analizeze în același timp admisibilitatea și temeinicia cauzei.

4. Guvernul german, căruia i-a fost comunicată o copie a cererii, în temeiul art. 44 § 1 a) din Regulamentul Curții, nu a dorit să își prezinte punctul de vedere asupra cauzei.

ÎN FAPT

I. Circumstanțele cauzei

5. Reclamantul s-a născut în anul 1947 și locuiește în Cluj-Napoca.

6. Reclamantul și soția sa, D.D.E., au fost proprietarii unui apartament situat în Cluj-Napoca, Str. Plopilor nr. 6. În anul 1988, aceștia au optat pentru un regim de separare a bunurilor, împărțind apartamentul în două părți egale.

7. În anii 1988 și 1989, statul a intrat în posesia bunului reclamantului și a celui al lui D.D.E., în temeiul Decretului nr. 223/1974 privind reglementarea situației unor bunuri.

8. La data de 11 noiembrie 1996, societatea C., în calitate de administrator al bunurilor statului, le-a vândut lui B.N. și lui

B.E. cele două părți ale apartamentului pe care îl ocupau în calitate de chiriași.

9. În anul 2003, reclamantul și D.D.E. au introdus împotriva municipiului Cluj-Napoca, a lui B.N. și a lui B.E. o acțiune în revendicare a celor două părți ale apartamentului, în anularea contractului de vânzare-cumpărare și în rectificarea cărții funciare, arătând că naționalizarea fusese nelegală. Prin Sentința din data de 28 mai 2003, Judecătoria Cluj-Napoca a respins acțiunea, constatând legalitatea naționalizării și a contractului de vânzare-cumpărare și buna-credință a părților în momentul încheierii sale. Prin Decizia din data de 10 februarie 2004, Tribunalul Cluj a admis parțial acțiunea, constatând nelegalitatea naționalizării și a contractului de vânzare-cumpărare a bunului reclamantului și a dispus înscrierea în cartea funciară a dreptului său de proprietate asupra bunului. Prin Decizia definitivă din data de 19 noiembrie 2004, Curtea de Apel Cluj a constatat nelegalitatea naționalizării celor două părți ale apartamentului și a contractului de vânzare-cumpărare referitor la bunul lui D.D.E., adică la jumătate din apartament, a dispus înscrierea în cartea funciară a dreptului de proprietate al lui D.D.E. asupra bunului său și a respins acțiunea în rest.

10. La data de 2 august 2001, reclamantul și D.D.E. au adresat o notificare către municipiul Cluj, solicitând restituirea bunului, în temeiul Legii nr. 10/2001 privind regimul juridic al unor imobile preluate în mod abuziv în perioada 6 martie 1945—22 decembrie 1989.

11. Prin Dispoziția din data de 4 februarie 2008, municipiul Cluj a dispus restituirea apartamentului către reclamant și D.D.E.

12. Prin Procesul-verbal de restituire din data de 3 aprilie 2008, municipiul Cluj le-a restituit formal apartamentul reclamantului și lui D.D.E. Aceasta din urmă a intrat în posesia bunului său. În schimb, reclamantul nu a intrat încă efectiv în posesia bunului său.

13. La data de 4 aprilie 2008, B.N. și B.E. au introdus împotriva municipiului Cluj și a reclamantului o acțiune în anularea Dispoziției din data de 4 februarie 2008 ce dispunea restituirea, arătând că contractul lor de vânzare-cumpărare era încă valabil. Această procedură se află încă pe rolul instanțelor naționale.

II. Dreptul și practica internă pertinente

14. Prevederile legale (inclusiv cele ale Legii nr. 10/2001 privind regimul juridic al unor imobile preluate în mod abuziv în perioada 6 martie 1945—22 decembrie 1989, cu modificările ulterioare) și jurisprudența internă relevante sunt descrise în hotărârile *Brumărescu împotriva României* ([MC], nr. 28.342/95, §§ 31—33, CEDO 1999-VII), *Străin și alții împotriva României* (nr. 57.001/00, §§ 19—26, CEDO 2005-VII), *Păduraru împotriva României* (nr. 63.252/00, §§ 38—53, 1 decembrie 2005) și *Tudor împotriva României* (nr. 29.035/05, §§ 15—20, 11 decembrie 2007).

15. Din observațiile Guvernului român trimise Curții la data de 8 iulie 2008 în alte cauze referitoare la bunuri imobile scoase din patrimoniul foștilor proprietari prin decrete de naționalizare rezultă că, recent, autoritățile naționale au luat măsuri de accelerare a procedurii de acordare a despăgubirilor prin Fondul de investiții „Proprietatea”, în special în temeiul Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 81/2007 pentru accelerarea procedurii de acordare a despăgubirilor aferente imobilelor preluate în mod

abuziv. Guvernul face trimitere în special la o scrisoare a autorităților care conduc acest fond, prin care se subliniază faptul că acest fond funcționează de acum înainte sub forma unei societăți de investiții de tip închis și că va fi înregistrată la Comisia Națională a Valorilor Mobiliare ca organism de plasament colectiv, după evaluarea activelor aflate în patrimoniul Fondului „Proprietatea”. Guvernul arată că persoanele ce dețin acțiuni la Fondul „Proprietatea” au, de acum înainte, două opțiuni, și anume să păstreze plasamentul în acțiuni la Fond și să beneficieze de un venit sub formă de dividende sau să solicite conversia lor în numerar, sume ce vor putea de acum înainte să fie încasate. Guvernul precizează că până la data de 1 februarie 2008 au fost înregistrate 2.440 de cereri ce exprimă astfel de opțiuni, dintre care 855 au fost soluționate, valoarea totală a despăgubirilor plătite de acest fond ridicându-se la 72.000.000 lei noi românești (RON), adică circa 20.400.000 euro (EUR). În plus, începând cu data de 1 noiembrie 2007, Fondul a început să distribuie dividende.

ÎN DREPT

I. Asupra pretensei încălcări a art. 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție

16. Reclamantul susține că a suferit o încălcare a dreptului la respectarea bunurilor sale din cauza vânzării apartamentului în cauză și a refuzului instanțelor naționale de a anula vânzarea, deși acestea au recunoscut caracterul nelegal al naționalizării. El invocă art. 1 din Protocolul nr. 1, care prevede următoarele:

„Orice persoană fizică sau juridică are dreptul la respectarea bunurilor sale. Nimeni nu poate fi lipsit de proprietatea sa decât pentru cauză de utilitate publică și în condițiile prevăzute de lege și de principiile generale ale dreptului internațional.

Dispozițiile precedente nu aduc atingere dreptului statelor de a adopta legile pe care le consideră necesare pentru a reglementa folosința bunurilor conform interesului general sau pentru a asigura plata impozitelor ori a altor contribuții, sau a amenzilor.”

A. Asupra admisibilității

17. Guvernul invocă o excepție de incompatibilitate *ratione personae* a acestui capăt de cerere cu Convenția. Acesta consideră că reclamantul nu mai are calitatea de victimă în măsura în care, prin dispoziția din data de 4 februarie 2008 și prin Procesul-verbal din data de 3 aprilie 2008, municipiul Cluj a dispus restituirea bunului către reclamant.

18. Reclamantul se opune acestui argument. El arată că, în ceea ce privește contractul de vânzare-cumpărare încheiat de B.N. și B.E. referitor la bunul său, acesta a fost validat prin decizia definitivă a Curții de Apel Cluj din data de 19 noiembrie 2004. El subliniază că, până în prezent, nu a fost pus în posesia efectivă a bunului său, în ciuda procesului-verbal încheiat la data de 3 aprilie 2008, și că, după această dată, B.N. și B.E. au introdus o acțiune în anularea dispoziției de restituire dată de municipiul Cluj.

19. Curtea reamintește că o decizie sau o măsură favorabilă reclamantului nu este suficientă, în principiu, pentru a-i înlătura calitatea de victimă, decât dacă autoritățile naționale au recunoscut, în mod explicit sau în esență, și apoi au reparat încălcarea Convenției (vezi, printre altele, *Ludi împotriva Elveției*, 15 iunie 1992, § 34, seria A nr. 238). Or, aceasta observă în speță că, în prezent, reclamantul se află în aceeași

situație ca la data de 19 noiembrie 2004 (vezi *Bacso împotriva României*, nr. 9.293/03, §§ 49—51, 4 noiembrie 2008).

20. Într-adevăr, deși autoritățile au dispus restituirea bunului către reclamant prin dispoziția din data de 4 februarie 2008 și deși i s-a restituit în mod formal acest bun, nici la ora actuală acesta nu se poate bucura de el, deoarece B.N. și B.E. sunt în continuare proprietari și dețin posesia efectivă a acestui apartament. În plus, aceștia au introdus împotriva reclamantului și a municipiului Cluj o acțiune în anularea dispoziției de restituire. Prin urmare, în lumina acestor elemente și fără a specula cu privire la modul de finalizare a acestei proceduri, dispoziția din data de 4 februarie 2008 și procesul-verbal din data de 3 aprilie 2008, invocate de Guvern, nu pot înlătura în întregime consecințele deciziei menționate mai sus a Curții de Apel Cluj pentru exercitarea de către reclamant a dreptului său de proprietate.

21. În aceste circumstanțe, Curtea apreciază că reclamantul poate să se pretindă victimă, în sensul art. 34 din Convenție.

Prin urmare, excepția Guvernului trebuie respinsă și se constată că acest capăt de cerere nu este vădit neîntemeiat în sensul art. 35 § 3 din Convenție și că nu este incident niciun alt motiv de inadmisibilitate. Prin urmare, acesta trebuie declarat admisibil.

B. Asupra fondului

22. Guvernul își reiterează argumentele prezentate în cauze similare anterioare (vezi, printre altele, *Cîrstoiu împotriva României*, nr. 22.281/05, § 22, 4 martie 2008).

23. Reclamantul se opune acestui punct de vedere.

24. Curtea a analizat în mai multe rânduri cauze care ridicau probleme similare cu cea de față și a constatat încălcarea art. 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție (vezi cauzele citate mai sus, în special *Străin*, menționată mai sus, §§ 39, 43 și 59, și *Porteanu împotriva României*, nr. 4.596/03, §§ 32—35, 16 februarie 2006).

25. După ce a analizat toate elementele ce i-au fost supuse atenției, Curtea consideră că Guvernul nu a expus niciun fapt sau argument care să poată duce la o altă concluzie în cazul de față. Curtea reafirmă în special că în contextul legislativ român ce reglementează acțiunile în revendicare imobiliară și restituirea bunurilor naționalizate de regimul comunist, vânzarea de către stat a bunului altuia către terți de bună-credință, chiar și atunci când este anterioară confirmării în justiție a dreptului de proprietate al celui alt, reprezintă o privare de acel bun. O astfel de privare, combinată cu lipsa totală de despăgubire, este contrară art. 1 din Protocolul nr. 1 (*Vodă și Bob împotriva României*, nr. 7.976/02, § 23, 7 februarie 2008).

26. În măsura în care Guvernul arată că reclamantul este îndreptățit să primească o despăgubire prin intermediul organismului de plasament colectiv în valori mobiliare Fondul „Proprietatea” pe baza Legii nr. 10/2001, la nivelul valorii bunului stabilită prin expertiză, Curtea își reiterează constatarea anterioară conform căreia Fondul Proprietatea nu funcționează în prezent într-un mod susceptibil de a fi privit ca și cum ar echivala cu acordarea efectivă a unei despăgubiri (vezi, printre altele, *Petrini împotriva României*, nr. 3.320/05, § 34, 24 februarie 2009).

27. Această concluzie nu înlătură dinainte orice evoluție pozitivă pe care ar putea să o aibă în viitor mecanismele de finanțare prevăzute de această lege specială în vederea

despăgubirii persoanelor cărora, ca și reclamantul, li s-a recunoscut calitatea de proprietari printr-o hotărâre judecătorească definitivă. În acest sens, Curtea observă cu satisfacție evoluția recentă care pare să se evidențieze în practică și care se îndreaptă în direcția bună în materie (paragraful 15 de mai sus).

28. Ținând cont de jurisprudența sa în materie, Curtea consideră că, în speță, nerespectarea dreptului de proprietate al reclamantului cu privire la bunul său, combinată cu lipsa totală de despăgubire, l-a făcut să suporte o sarcină disproporționată și excesivă, incompatibilă cu dreptul la respectarea bunului său, garantat de art. 1 din Protocolul nr. 1.

Prin urmare, în speță, a avut loc încălcarea acestei prevederi.

II. Asupra pretensei încălcări a art. 6 § 1 din Convenție

29. Reclamantul se plânge de o încălcare a dreptului său la un proces echitabil din cauza hotărârilor date de instanțele naționale în procedura în anulare a contractului de vânzare-cumpărare. El invocă art. 6 § 1 din Convenție, ale cărei prevederi relevante sunt următoarele:

„Orice persoană are dreptul la judecarea în mod echitabil (...) de către o instanță (...), care va hotărî (...) asupra încălcării drepturilor și obligațiilor sale cu caracter civil (...).”

30. Ținând cont de concluziile sale din paragrafele 22—25 de mai sus, Curtea apreciază că nu se impune să statueze cu privire la admisibilitatea și temeinicia acestui capăt de cerere (vezi, *mutatis mutandis* și, printre altele, *Laino împotriva Italiei* [MC], nr. 33.158/96, § 25, CEDO 1999-I, *Zanghi împotriva Italiei*, 19 februarie 1991, § 23, seria A nr. 194-C, și *Biserica Catolică din Cania împotriva Greciei*, 16 decembrie 1997, § 50, *Culegere* 1997-VIII și *Denes și alții împotriva României* nr. 25.862/03, § 59, 30 martie 2009).

III. Asupra pretensei încălcări a art. 14 din Convenție, coroborat cu art. 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție

31. Citând art. 14 din Convenție, coroborat cu art. 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție, reclamantul susține că ar fi făcut obiectul unei discriminări față de B.N. și B.E. din cauza validării contractului de vânzare-cumpărare al acestora și a nerestituirii bunului său de către instanțele interne.

32. Având în vedere totalitatea elementelor aflate în posesia sa, Curtea nu a distins în speță, în raționamentul Curții de Apel Cluj, nicio urmă de încălcare a drepturilor garantate prin art. 14 din Convenție, coroborat cu art. 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție.

33. Rezultă că acest capăt de cerere trebuie respins ca vădit neîntemeiat, făcând aplicarea art. 35 §§ 3 și 4 din Convenție.

IV. Asupra aplicării art. 46 din Convenție

34. Art. 46 din Convenție prevede următoarele:

„1. Înaltele părți contractante se angajează să se conformeze hotărârilor definitive ale Curții în care ele sunt părți.

2. Hotărârea definitivă a Curții este transmisă Comitetului Miniștrilor care supraveghează executarea ei.”

35. Concluzia încălcării art. 1 din Protocolul nr. 1 dezvăluie o problemă la scară largă ce rezultă din caracterul defectuos al legislației privind restituirea imobilelor naționalizate și vândute de stat unor terți. Prin urmare, Curtea apreciază că statul trebuie să ajusteze în cel mai scurt timp procedura introdusă prin legile de reparație (în prezent Legea nr. 10/2001 și Legea nr. 247/2005 privind reforme în domeniile proprietății și justiției, precum și

unele măsuri adiacente), astfel încât să devină cu adevărat coerentă, accesibilă, rapidă și previzibilă (vezi hotărârile *Viașu împotriva României*, nr. 75.951/01, § 83, 9 decembrie 2008, *Katz împotriva României*, nr. 29.739/03, §§ 30—37, 20 ianuarie 2009, și *Faimblat împotriva României*, nr. 23.066/02, §§ 48—54, 13 ianuarie 2009).

V. Asupra aplicării art. 41 din Convenție

36. Conform art. 41 din Convenție,

„Dacă Curtea declară că a avut loc o încălcare a Convenției sau a protocoalelor sale și dacă dreptul intern al înaltei părți contractante nu permite decât o înlăturare incompletă a consecințelor acestei încălcări, Curtea acordă părții lezate, dacă este cazul, o reparație echitabilă.”

A. Prejudiciu

37. Reclamantul solicită, pentru prejudiciul material pe care susține că l-ar fi suferit, restituirea a jumătate din apartament. În lipsa unei astfel de restituiri, el solicită suma de 58.455 EUR, reprezentând valoarea de piață actuală a bunului său. Acesta trimite Curții o expertiză a apartamentului, întocmită în luna ianuarie 2008. De asemenea, el solicită suma de 15.000 EUR pentru prejudiciul moral cauzat prin lipsa de folosință a bunului.

38. Guvernul consideră că valoarea de piață a unei jumătăți a apartamentului este de 44.321 EUR și prezintă opinia unui expert, întocmită în luna mai 2008.

39. În ceea ce privește prejudiciul moral pretins, Guvernul consideră că nu se impune a fi reținut, deoarece acest prejudiciu nu a fost dovedit și nu a fost stabilită nicio legătură de cauzalitate între procedura ce face obiectul prezentei cereri și suferințele pretinse de reclamant.

40. Curtea reamintește că a constatat încălcarea art. 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție din cauza vânzării de către stat a bunului reclamantului către terți, combinată cu lipsa totală de despăgubire.

41. Curtea apreciază, față de circumstanțele speței, că restituirea bunului litigios l-ar repune pe reclamant, pe cât posibil, într-o situație echivalentă cu cea în care s-ar fi aflat dacă cerințele art. 1 din Protocolul nr. 1 nu ar fi fost încălcate.

42. Dacă statul pârât nu procedează la această restituire, Curtea hotărăște ca acesta să îi plătească reclamantului, ca daune materiale, o sumă care să corespundă valorii actuale a bunului.

43. În speță, pentru stabilirea cuantumului prejudiciului material, ținând cont de informațiile de care dispune cu privire la

prețurile de pe piața imobiliară locală și de elementele furnizate de părți, Curtea estimează că valoarea bunului este de 50.000 EUR.

44. În ceea ce privește cererea de daune morale formulată de reclamant, Curtea consideră că evenimentele în cauză i-au produs neplăceri și incertitudini și că suma de 1.000 EUR reprezintă o reparație echitabilă a prejudiciului moral suferit.

B. Cheltuieli de judecată

45. Reclamantul mai solicită și suma de 6.488,11 RON pentru cheltuielile de judecată și depune la dosar mai multe facturi și contracte de asistență judiciară reprezentând valoarea cheltuielilor angajate în procedura internă (notificare transmisă Primăriei Cluj-Napoca, onorarii avocațiale, taxă de timbru și autentificare documente), și anume 4.420,68 RON, și în procedura în fața Curții (onorarii avocațiale, timbre poștale, traducere, autentificare și fotocopii ale documentelor), și anume 2.067,5 RON.

46. Guvernul arată că suma solicitată de reclamant pentru cheltuielile angajate în procedura internă a fost compensată de Curtea de Apel Cluj prin decizia definitivă din data de 19 noiembrie 2004. De asemenea, acesta observă că în contractele de asistență judiciară nu se menționează numerele dosarelor din procedura judiciară națională și că nu a fost stabilită nicio legătură între aceste contracte și cauza de față. În ceea ce privește cheltuielile de judecată legate de procedura în fața Curții, Guvernul consideră că reclamantul nu a transmis o chitanță referitoare la cheltuielile de fotocopiare a documentelor și că nu a dovedit legătura dintre cheltuielile de autentificare a documentelor și procedura în fața Curții.

47. Conform jurisprudenței Curții, un reclamant nu poate obține rambursarea cheltuielilor sale de judecată decât în măsura în care li s-a stabilit efectivitatea, necesitatea și caracterul rezonabil al cuantumului lor. În speță, ținând cont de faptul că Curtea a constatat încălcarea art. 1 din Protocolul nr. 1 și de elementele aflate în posesia sa, precum și de criteriile menționate mai sus, aceasta consideră rezonabilă suma de 1.500 EUR, cu toate cheltuielile incluse, pe care i-o acordă reclamantului.

C. Dobânzi moratorii

48. Curtea consideră potrivit ca rata dobânzii moratorii să se bazeze pe rata dobânzii facilității de împrumut marginal a Băncii Centrale Europene, majorată cu 3 puncte procentuale.

PENTRU ACESTE MOTIVE,

În unanimitate,

CURTEA:

1. declară cererea admisibilă în ceea ce privește capătul de cerere întemeiat pe art. 1 din Protocolul nr. 1 și inadmisibilă în rest;

2. hotărăște că a avut loc încălcarea art. 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție;

3. hotărăște că nu este necesar să analizeze separat nici admisibilitatea, nici temeinicia capătului de cerere întemeiat pe art. 6 § 1 din Convenție;

4. hotărăște:

a) ca statul pârât să îi restituie reclamantului jumătate din apartamentul din imobilul situat în Cluj-Napoca, Str. Plopiilor nr. 6, în cel mult 3 luni de la data rămânării definitive a prezentei hotărâri, conform art. 44 § 2 din Convenție;

b) ca, în lipsa unei astfel de restituiri, statul pârât să îi plătească reclamantului, în același termen de 3 luni, suma de 50.000 EUR (cincizeci mii euro), plus orice sumă ce ar putea fi datorată cu titlu de impozit, ca daune materiale;

c) ca, în orice caz, statul pârât să îi plătească reclamantului, în același termen, următoarele sume:

(i) 1.000 EUR (una mie euro), plus orice sumă ce ar putea fi datorată cu titlu de impozit, ca daune morale;

(ii) 1.500 EUR (una mie cinci sute euro), plus orice sumă ce ar putea fi datorată cu titlu de impozit, pentru toate

cheltuielile;

d) ca sumele menționate la lit. b) și c) să fie convertite în moneda statului pârât la cursul de schimb valabil la data plății;

e) ca, începând de la expirarea termenului menționat mai sus și până la efectuarea plății, aceste sume să se majoreze cu o dobândă simplă având o rată egală cu cea a facilității de împrumut marginal a Băncii Centrale Europene valabilă în această perioadă, majorată cu 3 puncte procentuale;

5. respinge cererea de reparație echitabilă în rest.

Întocmită în limba franceză, ulterior fiind comunicată în scris la data de 28 iulie 2009, în conformitate cu art. 77 §§ 2 și 3 din Regulament.

Josep Casadevall,

președinte

Santiago Quesada,

grefier

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.411.58.33 și 021.410.47.30, fax 021.410.77.36 și 021.410.47.23
Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

